

УДК 81

<https://doi.org/10.25076/vpl.59.04>

Л.Л.Баранова,  
И.Н. Фомина<sup>6</sup>

Московский государственный университет  
имени М.В. Ломоносова

### АМЕРИКАНСКИЙ СЛЕНГ КАК ОТРАЖЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ

*Статья посвящена комплексному лингвокультурологическому анализу американского сленга как средства отражения ключевых аспектов национальной идентичности. На материале лексикографических источников, корпусных данных и современных медиатекстов исследуются механизмы процесса закрепления в языке социально значимых единиц. Методология включает компонентный и контекстуальный анализ сленговых единиц, объединенных в несколько тематических групп на основе их происхождения и сферы употребления: культурные явления («Frankenfood», «gaslighting»), политические реалии («beauty contest», «tangu dog»), этностереотипы («Tex-Mex», «sigine»), спортивная лексика («alibi-itis», «white man's disease»), явления современной жизни («FOMO», «digital nomad»), вневременные явления повседневной жизни («flex», «couch potato»).*

*Результаты демонстрируют, что сленг функционирует как отражение важных явлений в жизни общества и в то же время как инструмент его критической рефлексии, совмещая эмоциональную экспрессивность, иронию и самоиронию. Выявлено противоречие между риторикой мультикультурализма и устойчивостью этноцентричных стереотипов в языке. Особое внимание уделяется роли культуры, в том числе массовой культуры как источника устойчивых метафор, транслирующих коллективные ценности и представления.*

---

<sup>6</sup> © Баранова Л.Л., Фомина И.Н. 2025



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

*Результаты исследования могут быть использованы в преподавании английского языка как иностранного, межкультурной коммуникации, переводе, анализе современной американской культуры и социальных процессов.*

*Американский сленг служит не только маркером групповой идентичности, но и динамичным ресурсом для конструирования национального самосознания, отражая глубинные социокультурные трансформации.*

*Ключевые слова: сленг, профессиональный жаргон, языковая картина мира, национальная идентичность, лингвокультурология, американский вариант английского языка, менталитет*

**UDC 81**

**<https://doi.org/10.25076/vpl.59.04>**

**L.L. Baranova,**

**I.N. Fomina**

**Lomonosov Moscow State University**

#### **AMERICAN SLANG AS A REFLECTION OF NATIONAL IDENTITY**

*The article provides a comprehensive linguistic and cultural analysis of American slang as a reflection of key aspects of national identity. Based on lexicographic sources, corpus data, and contemporary media texts, it examines the mechanisms of the process of establishing slang expressions as socially marked units in language. The methodology includes a component and contextual analysis of slang terms, grouped into several subject categories based on their origin and sphere of use: cultural phenomena («Frankenfood», «gaslighting»), political realia («beauty contest», «mangy dog»), ethnic stereotypes («Tex-Mex», «cugine»), sports vocabulary («alibi-itis», «white man's disease»), key features of contemporary life («FOMO», «digital nomad»), and the phenomena of everyday life that are not directly related to the present time («flex», «couch potato»).*

*The results show that slang functions as a reflection of important phenomena in society and, at the same time, as a tool for critical reflection, combining emotional expressiveness, irony, and self-irony. A contradiction has been identified between the rhetoric of*

*multiculturalism and the persistence of ethnocentric stereotypes in language. Particular attention is paid to the role of culture, including mass culture, as a source of metaphors that convey collective values and representations.*

*The results of the study can be used in teaching English as a foreign language, intercultural communication, translation, analysis of modern American culture and social processes.*

*American slang serves not only as a marker of group identity, but also as a dynamic resource for constructing national self-awareness, reflecting profound socio-cultural transformations.*

*Key words: slang, jargon, language worldview, national identity, culture studies, American English, mentality*

### **Введение**

Американский сленг, будучи динамичной и постоянно развивающейся подсистемой национального варианта английского языка, представляет собой ценный источник лингвокультурологической информации о современной картине мира и идентичности его носителей. Сленг представляет собой один из самых подвижных пластов лексики. Подобно метафорам, сленговые выражения либо остаются «авторскими», при условии, что они употребляются лишь автором определенного текста или высказывания и не получают более широкого распространения, либо становятся полноправными участниками коммуникативного процесса и закрепляются в словарях.

Благодаря современным средствам коммуникации сленг все чаще выходит за рамки отдельных сообществ и становится неотъемлемой частью словарного состава языка. Зарождаясь в специфических социальных группах (субкультурах, этнических сообществах, профессиональных кругах), он распространяется через мощные каналы культурного влияния, такие как кино, музыка, современная литература, социальные сети и в итоге закрепляется в общенациональном лексиконе, в том числе и выступая как одно из средств выражения национальной идентичности.

Таким образом, изучение тенденций в формировании и развитии сленга является не только лингвистической проблемой, но и может стать ключом к пониманию современных социальных процессов,

ценностных сдвигов и механизмов формирования коллективной идентичности в англоязычном мире. Анализ американского сленга позволяет не просто фиксировать новые слова, а проводить социолингвистическое исследование американского общества, выявляя наиболее актуальные тенденции, конфликты и векторы развития.

Кроме того, следует учитывать, что глобальное влияние американской культуры в XX–XXI веках находит свое отражение и в лексических заимствованиях, в том числе и в беспереводном заимствовании или калькировании сленговых единиц. В этой связи системное отслеживание подобных заимствований приобретает особую значимость, поскольку оно позволяет не только фиксировать языковые изменения, но и прогнозировать потенциальные семантические сдвиги в системе ценностей принимающей культуры. Анализ того, какие именно концепты и модели поведения, характерные для американской лингвокультуры, отражаются в той или иной лексеме, дает возможность предположить, каким образом вместе с этой единицей, в случае ее заимствования, может «импортироваться» и нетипичный для другой языковой картины мира понятийный компонент. Таким образом, изучение различных семантических аспектов и механизмов заимствования американского сленга является важным инструментом для предсказания и анализа не только лингвистических, но и глубинно-культурных трансформаций.

#### **Теоретические предпосылки исследования**

В современной научной литературе проблематика данной работы традиционно раскрывается в двух ключевых, но зачастую дистанцированных друг от друга плоскостях. С одной стороны, значительный корпус социолингвистических исследований посвящен анализу сленга как маркера групповой и социальной идентичности, инструмента консолидации субкультур и выражения принадлежности к определенному сообществу (Bahar et al, 2025; Damiirjian, 2024; Магомедова, Хайбулаева, 2013). С другой стороны, в работах по лингвокультурологии и национальной идентичности язык рассматривается как целостная система, отражающая и формирующая менталитет нации, однако в них фокус не так часто смещается на специфические, стилистически маркированные подсистемы (Евсеева, 2009; Parajuli, 2021, Joseph, 2004).

Данное исследование сосредоточено на области их пересечения, а именно на том, каким образом именно сленг, будучи наиболее динамичным и социально окрашенным пластом лексики, становится не просто отражением, но и активным участником формирования национальной идентичности, вербализуя ее ключевые ценности и понятия.

Для начала обратимся к определению ключевых терминов данной работы. В «Словаре лингвистических терминов» О.С. Ахмановой приводится следующее определение понятия «сленг»: «1. Разговорный вариант профессиональной речи. 2. Элементы разговорного варианта той или иной профессиональной или социальной группы, которые, проникая в литературный язык или вообще в речь людей, не имеющих прямого отношения к данной группе лиц, приобретают в этих языках особую эмоционально-экспрессивную окраску» (Ахманова, 1969: 419). Автор, с одной стороны, подчеркивает, что сленг близок профессиональному языку, с другой – отмечает, что сленговые выражения часто выходят за пределы той среды, в которой они изначально возникли, что приобретает особую важность в рамках данного исследования, а также указывает на высокую коннотативность данной лексики.

Согласно лингвистическому энциклопедическому словарю под редакцией В.Н. Ярцевой, «сленг – это: то же, что жаргон. 2. Совокупность жаргонизмов, составляющих слой разговорной лексики, отражающей грубовато-фамильярное, иногда юмористическое отношение к предмету речи» (Ярцева, 1990). Очевидно, что автор разделяет мнение О.С. Ахмановой, подчеркивая разговорную природу и профессиональную принадлежность сленга.

В свою очередь, англоязычные словари дают разные определения, например: «an informal nonstandard vocabulary composed typically of coinages, arbitrarily changed words, and extravagant, forced, or facetious figures of speech» (Merriam-Webster, 2025). Энциклопедия Британника определяет сленг следующим образом: «unconventional words or phrases that express either something new or something old in a new way. It is flippant, irreverent, indecorous; it may be indecent or obscene. Its colourful metaphors are generally directed at respectability, and it is this succinct, sometimes

witty, frequently impertinent social criticism that gives slang its characteristic flavour. Slang, then, includes not just words but words used in a special way in a certain social context» (Britannica, 2023). Можно отметить, что в данном случае отмечается прежде всего новизна и необычность словообразовательных моделей, а также особую стилистическую и эмоциональную окрашенность.

В то же время, еще одним важным компонентом понятия «сленг» является его функционирование в качестве некоего маркера, с помощью которого устанавливаются особые отношения между собеседниками: «unlike colloquialisms which are used and understood by nearly everyone, slang conveys the suggestion that the speaker and the listener enjoy “a special fraternity”, it is not just an informal use, but a personal one» (Гвишиани, 2000). В этом отношении сленг сближается с жаргоном, выступая в качестве языка, который может быть непонятен или неприемлем при общении с представителями иной социальной группы (Damirjjan, 2024; Гришечко, 2023). Таким образом, с одной стороны, сленг рассматривается как инструмент противопоставления обществу в целом и общепринятым нормам общения. С другой стороны, зачастую исследователи подчеркивают, что использование сленга возможно при наличии определенного уровня доверия к собеседнику, принадлежности к одной общности. При этом исследователи указывают, что сленг может использоваться как для того, чтобы бросить вызов устоявшимся социальным нормам, так и для сближения в рамках своей социальной группы: «slang may be used for solidarity as well as alienation» (Drake, 1980). Более того, подобная двойственность отмечается даже в случае выражений с резко отрицательной и пренебрежительной коннотацией, когда в некоторых контекстах регистрируется их амелиорация: «slurs are often flexibly employed such that they may also (at least in some restricted contexts) be used non-derogatorily to convey affiliation among in-group members, or to diminish the derogatory force that the slur had originally carried» (Croom, 2015). Согласно статье Джонсона «Educators Find that Teens Use Ethnic Slurs Affectionately», это, в частности, характерно для молодежного сленга и его отражения в популярной культуре: «many teens and entertainers, among others, are doing what linguists call “melioration” – reclaiming a word meant to sting by removing its barb» (Johnson, 2009).

В последнее время вышел ряд работ, рассматривающих сленг через призму термина «enregisterment», который условно можно перевести как «социолингвистическая регистрация». Это социолингвистическое понятие, описывающее процесс, при котором определенные языковые особенности (акцент, лексика, грамматические конструкции) становятся социально узнаваемыми и связываются с конкретными социальными группами, стилями или контекстами. «Enregisterment is the sociohistorical process through which stereotypic social indexicals are differentiated from each other and organized into socially distributed registers of communication. A register is identified by attending to the metapragmatic behaviors of its users, behaviors that typify the pragmatic or indexical values of its signs» (Agha, 2024). Этимологически данный термин связан с традиционным для лингвистики понятием «регистр» (“register” is described as “a way of speaking linked with a social situation, a set of linguistic forms linked with and constitutive of a context” (Johnstone, 2017)), но при его использовании, как правило, рассматриваются и социальные аспекты коммуникации, а также отражение в языке широкого спектра характеристик ее участников – от их социального статуса до определенного набора ценностей и, в конечном итоге, идентичности, причем как социальной, так и региональной или национальной. Таким образом, исследования выходят за рамки стилистической маркированности отдельных элементов в область социальной или лингвокультурологической маркированности. Кроме того, они позволяют выявить механизмы формирования определенных языковых стереотипов и предрассудков, а также взаимосвязь языковых явлений и социальных норм.

Нельзя не отметить и характерную для сленга динамичность и изменчивость. Так, в часто цитируемом определении В.А. Хомякова: «Сленг – это относительно устойчивый для определенного периода, широко употребительный, стилистически маркированный (сниженный) лексический пласт (имена существительные, прилагательные и глаголы, обозначающие бытовые явления, предметы, процессы и признаки), компонент экспрессивного просторечия, входящего в литературный язык, весьма неоднородный по своим истокам, степени приближения к литературному стандарту, обладающий пейоративной экспрессией» (Хомяков, 1974) обращает на себя внимание оговорка

«устойчивый для определенного периода», что подчеркивает его временный характер по сравнению с лексическими единицами более формального регистра. Еще в середине XX века Виссер отмечал: «By and large the influence of slang words on the vocabulary is negligible, they being as a rule too short-lived» (Visser, 1949). Можно привести множество примеров как из литературы, так и из популярной культуры выражений, которые вышли из употребления, хотя и были популярны в конце прошлого века. Например, «Cheddar» и «dead presidents» в значении «деньги», прилагательное «fly» в значении «крутой» («a fly pair of jeans»), выражение «how is it hangin'», использовавшееся в качестве приветствия, прилагательное «tight» в значении «крутой» или «впечатляющий», «scrub» – «слабак, бездарность, неудачник» (например, в песне «No Scrubs» группы «TLC»).

Тем не менее, некоторые из данных единиц все же закрепляются в языке на достаточно продолжительный период времени, фиксируются в словарях и даже переходят в категорию разговорных или нейтральных выражений. Следовательно, можно утверждать, что те лексические единицы сленга, которые зарегистрированы в словарях и существуют в языке значительный период времени обладают некими характеристиками, указывающими на их необходимость и незаменимость в данной языковой среде.

Количество определений понятия «сленг» невероятно велико, как и работ, посвященных разграничению терминов, обозначающих сленг и другие социолекты, такие как «жаргон», «арго», «профессионализмы» и т.д. Несмотря на то, что подробный анализ всех существующих подходов выходит за рамки данного исследования, даже на основании нескольких приведенных выше определений можно сделать вывод о том, что сленг отражает интересы и настроения в обществе в определенный период времени.

Еще более объемным и сложным представляется понятие национальной идентичности и выявление характеристик, присущих американской национальной идентичности. Данное исследование не претендует на исчерпывающее отражение всех ее аспектов, ограничиваясь лишь некоторыми категориями, выявленными при анализе имеющегося материала. Несомненно, возможны и другие подходы к классификации и систематизации. Так, вопрос

идентичности может рассматриваться в контексте основных ценностей, культурных особенностей, различных этнических составляющих, политических движений и т.д. Традиционно среди наиболее важных черт, присущих американской культуре и самосознанию, выделяются индивидуализм, самостоятельность, стремление к успеху (в частности, концепция «американской мечты»), прагматизм, мобильность, идея равенства и равных возможностей, свобода, демократия, особая роль на мировой арене, культурное разнообразие, идея «плавильного котла», патриотизм и т.д. Однако многие исследователи отмечают некоторые противоречия, с одной стороны, между идеальными представлениями и исторической реальностью, а с другой, между различными социокультурными сообществами.

#### **Материалы и методы**

В соответствии с задачей исследования – выявлением и интерпретацией отражения ключевых ценностей американской национальной идентичности в единицах современного американского сленга был принят следующий подход к исследованию.

Методом сплошной выборки был отобран ряд единиц из ряда источников, включающих в себя как авторитетные академические издания (такие как Oxford English Dictionary, Merriam-Webster, Cambridge Essential American English Dictionary, Slang: The Topical Dictionary of Americanisms), так и специализированные онлайн-словари сленга и неологизмов (Urban Dictionary, Green's Dictionary of Slang и другие). Первые обеспечивали надежную фиксацию и дефиницию лексики, а также позволяли сделать выводы о том, насколько определенная единица закрепилась в языке, в то время как вторые предоставляли оперативный доступ к новейшим единицам, отражающим актуальные языковые тенденции. В то же время, данные онлайн платформ, особенно основанных на принципах краудсорсинга, то есть участия в их наполнении широкого круга неспециалистов, требовали верификации ввиду потенциальной субъективности, возможной неточности и предвзятости и отсутствия четкой маркировки национальной принадлежности слова (разграничения американского и других национальных вариантов).

Чтобы подтвердить использование определенной лексической единицы в американском варианте английского языка, все отобранные лексемы были проверены по данным аутентичных текстовых корпусов: Corpus of Contemporary American English (COCA) и The Open American National Corpus (ANC), а также, в некоторых случаях, по употреблению в текстах, американское происхождение авторов которых можно было установить (интернет-источники, социальные сети), что позволило минимизировать риски включения в выборку единиц, характерных для других национальных вариантов английского языка.

Критериями отбора выступили: частотность употребления (подтвержденная данными корпусов и повторяемостью в различных источниках), актуальность (прежде всего рассматривались единицы, используемые в современном сленге) и релевантность тематике исследования (способность единицы потенциально отражать тот или иной аспект идентичности).

Так, например, при рассмотрении словаря сленга Пола Диксона, *Slang: The Topical Dictionary of Americanisms*, последнее издание которого было опубликовано в 2006 году, учитывалось, что автор давно исследует материал. Об авторе в словаре сообщается следующая информация: «Paul Dickson, coauthor of *The Bonus Army*, has written numerous language books and dictionaries, including *War Slang*, *The Congress Dictionary*, and *The New Dickson Baseball Dictionary*. Dickson is a contributing editor at *Washingtonian* magazine and a former consulting editor at Merriam-Webster, Inc.».

Учитывая, что первое издание данного словаря относится к 1990 году, представляется возможным сделать некоторые общие выводы о тех единицах сленга, которые прочно закрепились в языке (было проведено сравнение с изданием словаря 2006 года и выделены только те единицы, которые вошли в оба издания).

Проанализированный материал для удобства представления был разбит на несколько категорий в зависимости от лексико-семантического поля, к которому можно отнести соответствующие единицы.

#### **Результаты и обсуждение**

Проанализированные единицы можно разбить на несколько категорий в соответствии с источником, лежащим в их основе. Так,

например, проанализированный лексический материал демонстрирует тесную связь с явлениями культуры, в том числе массовой культуры. Значительное количество единиц сленга имеет в своей основе имена авторов и персонажей произведений мировой литературы и персонажей широко известных кинофильмов, а также известные музыкальные произведения. При этом в рамках анализа было выявлено, что культурные феномены, послужившие источником для сленговых номинаций, могут быть задействованы двумя принципиально разными способами. Первый предполагает семантическую мотивацию, при которой отсылка к исходному явлению (персонажу, произведению) является прямой и осознанной, а его смысловой потенциал частично или полностью раскрывается в новом контексте. Второй способ основан на фонической или графической адаптации, где культурный референт используется фрагментарно, как материал для каламбурной игры, зачастую утрачивая связь с исходным смыслом и функционируя как чистый экспрессивный сигнал. Так, например, от имени писателя и поэта Эдгара Аллана По были образованы как выражение «edgar allan bro» – «a melodramatically depressed bro who expresses himself poetically», изначально название аккаунта в соцсети, так и основанное на игре слов название «Edgar Allan – pizza with pepperoni (p) and onions (o)». Другими примерами в данной категории могут служить следующие:

- «Frankenfood – genetically engineered food», слово, основанное на названии готического романа Мэри Шелли и ассоциирующееся с неестественными, опасными и этически сомнительными экспериментами, что определяет отрицательную коннотацию.
- «Lady Macbeth strategy – takeover tactic in which a third party pretends to be a white knight, then joins the hostile bidder». Название стратегии отсылает к персонажу пьесы Шекспира «Макбет» и отражает амбиции и манипуляции.
- «Yellow submarine – marijuana». Нет однозначного мнения о характере связи сленгового выражения с песней «The Beatles». С одной стороны, существует предположение о соответствующем подтексте этой и других песен, намекающих на использование запрещенных веществ, а визуальные образы одноименного мультфильма могут ассоциироваться с

измененным состоянием сознания. С другой стороны, сам Пол Маккартни отрицал наркотический подтекст песни, в таком случае можно предположить, что данное значение появилось позднее.

- «Rosemary's baby – any monstrous piece of legislation». Источником является фильм Романа Полански «Ребёнок Розмари» (1968), снятый по одноимённому роману Айры Левин. Выражение отражает такие семантические компоненты, как чудовищность и сверхъестественность порожденного зла в сочетании с обманом и непониманием авторами законопроекта сути и масштабов того, что они делают.
- «Gaslighting – the action of tricking or controlling someone by making them believe things that are not true, especially by suggesting that they may be mentally ill». Выражение возникло из названия пьесы «Gas Light» Патрика Гамильтона (1938), по которой в 1944 году был снят одноименный фильм. По сюжету муж пытается заставить жену сомневаться в адекватности своего восприятия окружающей действительности и таким образом свести ее с ума, завладев состоянием.

Хотелось бы отметить, что вполне понятно, почему данные единицы сленга закрепились в языке и зарегистрированы в словаре. Шекспир, Битлз, Эдгар Алан По, Франкенштейн являются общемировым и общенациональным культурным наследием. Роман Полански режиссер с мировым именем. Он обладатель Оскара, Золотой пальмовой ветви, Золотого льва, золотого глобуса и многих других наград в области киноискусства. Широкое признание и глубокая укорененность этих феноменов в культурном коде обеспечили их производным сленговым единицам не только моментальную узнаваемость, но и длительную языковую жизнь. Они отсылают не к отдельному факту, а к целому пласту общих знаний и эмоциональных ассоциаций.

Целый ряд сленговых выражений из разных лексико-семантических полей имеют национальную окраску. Среди примеров можно выделить как нейтральные единицы, так и стилистически окрашенные, как правило, негативно:

- «Jew stew – chicken soup» (ср. с британским вариантом, приведенным в Оксфордском словаре: «Jewish penicillin – a humorous name for chicken soup, strongly associated with Jewish

culture, and popularly considered as a remedy for all ailments» (OED);

- «Tex-Mex – type of food that is influenced by tradition on both sides of the Texas-Mexican border»;
- «Canadian black – marijuana»;
- «French embassy – a place where gay sex is available»;
- «Russian sickles – LSD»;
- «Mexican horse – heroin»;
- «Chink – a racist term describing any Asian person who looks Chinese. Very offensive»;
- «Chinese landing – landing with one wing lower than the other. This would appear to be based on the fact that one wing's low sounds like a Chinese name, rather than on an ethnic slur».

Следует отметить, что вне зависимости от того, что США традиционно позиционируется как плавильный котел представителей разных культур и национальностей, сленг выражает в значительной степени отрицательное отношение к другим культурам, отражая ксенофобию и эгоцентризм. С другой стороны, история формирования американской нации из представителей различных культур отражается в значительном количестве иноязычных заимствований:

- «mañana» от испанского слова со значением «завтра» приобрело значение «in the indefinite future (used to indicate procrastination)».
- «cugine» от итальянского «кузен» отражает ряд стереотипов: «a young Italian-American man; also, a young man seeking induction into the Mafia».
- «banshee» в ирландском фольклоре фея, предвещающая смерть. В современном сленговом употреблении также зарегистрировано значение «an obnoxious, loud woman».

Выявлено достаточное количество сленговых выражений, связанных со спортом, которые выдержали проверку временем. При этом их значение также иногда выходит за рамки начального употребления, метафорически используясь в различных повседневных ситуациях. Так, например:

- «alibi-itis» изначально определялось как «an ailment characteristic of players who offer an excuse or alibi whenever they

do not make the correct play», но затем его значение расширилось, что видно в следующем примере: «We all suffer from an affliction known as alibi-itis, our secret excuses that keep us from getting what we want from life. These excuses act to postpone action and defer the things we really want out into the future... To overcome alibi-itis help Danny Flood recommends taking small steps out of your comfort zone by “leaning in” to the edge of your comfort zone» (Rhoten, 2025).

- «to drop the ball – to make an error, to miss an opportunity».
- «to move the goalposts –to change the rules to make it difficult for others to achieve something. Could also mean to change the rules to make it easier».
- С другой стороны, к этой категории можно отнести некоторые выражения, сформированные в спортивном сленге на основе общеупотребительных слов: «white man’s disease – a chronic inability to jump».

Данные выражения в юмористическом ключе описывают постоянные характеристики некоторых спортсменов. Неудивительно, что данные лексические единицы вошли в язык – они образные, яркие и описывают некоторые характерные черты. Возникнув первоначально в узком кругу спортивных комментаторов и болельщиков, они быстро распространились в медиапространстве благодаря своей экспрессивности и точности. Такие выражения выполняют не только номинативную, но и оценочную функцию, мгновенно создавая в сознании слушателя яркий и часто ироничный образ атлета.

Следующая группа сленговых выражений связана с характеристиками законодательства и представителей власти:

- «beauty contest – a non-binding primary election; a vote that measures popularity but does not deliver delegates. For instance, the Vermont presidential primary is a beauty contest». Выражение с иронией описывает ситуацию, когда победитель получает титул и символическую корону, но не прямую политическую власть или существенные полномочия.
- «Everest committee – any congressional team organized to investigate something because, like mount Everest, it is there». Метафора строится на знаменитом ответе британского альпиниста Джорджа Мэллори на вопрос, почему он хочет

покорить Эверест: «Because it's there» («Потому что он есть»). Таким образом, выражение намекает, что единственное оправдание существования такого комитета — это сам факт существования, а не реальная общественная потребность.

- «mangy dog – legislation that has more flaws than a dog has fleas». Термин имеет явную экспрессивную и оценочную коннотацию.
- «woke» – 1. «aware of and actively attentive to important societal facts and issues (especially issues of racial and social justice)» 2. «politically liberal or progressive (as in matters of racial and social justice) especially in a way that is considered unreasonable or extreme». Выражение, таким образом, может приобретать положительную или отрицательную коннотацию в зависимости от политических взглядов говорящего.
- «Washington read – the act of looking first at a book's index to see if you are mentioned and then reading only those passages»
- «honeymoon – a period of at least two months after an election during which the press refrains from criticizing elected officials».

Ироничные и образные критические определения, данные «powers that be», прочно вошли в американский английский, став неотъемлемой частью политического дискурса и языковой культуры. В противоположность официальному политическому дискурсу, политический сленг отражает неформальный, часто ироничный взгляд общества на власть и её решения.

Среди проанализированного материала можно выделить ряд выражений, характеризующих как наиболее актуальные и обсуждаемые явления современной реальности, так и особенности психологической и иной реакции на нее.

- Например, аббревиатура «FOMO (fear of missing out)», обозначающая в широком смысле «The fear that if you miss a party or event you will miss out on something great», появилась в 2004 году. Несмотря на то, что само обозначаемое психологическое явление, скорее всего, существовало и раньше, с появлением соцсетей оно приобрело масштаб, требующий отдельного слова, которое изначально употреблялось именно в значении «страх пропустить что-то важное, приводящий к постоянному обновлению новостной ленты».

- Шутливое обращение «touch grass» также имеет несколько определений, изначально подразумевая: «you're developing "chronically online syndrome" and need to go outside and get off the Internet for a while and get back in touch with reality» и используя в отношении интернет-зависимости или, в целом, компьютерной зависимости. Однако зарегистрировано и более широкое значение: «This saying is used on people who are spending their life doing dumb, cringe, or shitty things. It is told to get that person back to "reality" and go outside and get fresh air». Поскольку источником данного определения был онлайн-словарь Urban Dictionary, а подтверждений реального употребления в этом расширенном значении не было обнаружено, пока невозможно с уверенностью утверждать, что изменение значения произошло, но, вероятно, такой потенциал у данной единицы есть.
- «greenwashing – behaviour or activities that make people believe that a company is doing more to protect the environment than it really is» – практика, распространившаяся с повышением экологического самосознания и критической оценкой действий компаний, имитирующих активность в этом направлении.
- «digital nomad – someone who does not have a permanent office or home and works from different countries, towns, or buildings using the internet». Явление стало возможным с развитием технологий, позволяющих работать удаленно

Последняя выделенная группа единиц сленга описывает (с определенной долей сарказма) вневременные реалии повседневной жизни:

- «straw hat – convertible»
- «extra – doing the most, over the top, excessive, extravagant, dramatic». Обычно подразумевает умеренно отрицательную оценку, выражающуюся в определениях фразами «when you have to be better and overly go up and beyond for unnecessary reasons», «being unnecessary/doing unnecessary things», «weird».
- «GOAT – greatest of all time»
- «no cap – no lies, completely honest or authentic». Обычно подразумевает, что в это сложно поверить : «Basically, it is to describe something of exponential magnitude to a person»

- «rizz – charisma, charm, attractiveness»
- «flex – to purposely brag, or show off something you have»
- «vampire – an American sniper who stalks his prey at night»
- «couch potatoes – those content to spend great amounts of their free time at home watching television. At first a term of derision, it was quickly embraced by those who took pride in their passive ways». В определении отражается отмеченный выше двойственный характер коннотаций, присущих некоторым сленговым выражениям, когда в зависимости от контекста и от говорящего пейоративные единицы могут приобретать положительные коннотации.

### **Заключение**

Проведенное исследование позволяет сделать вывод о том, что американский сленг представляет собой не просто маргинальный пласт лексики, а сложную лингвокультурную систему, отражающую ключевые аспекты национальной идентичности США. Анализ единиц сленга, зафиксированных в авторитетных словарях и корпусах, демонстрирует их глубокую связь с культурными, социальными и политическими процессами американского общества.

Сленг выполняет функцию социального маркера, способствуя формированию групповой и национальной идентичности. Сленговые выражения часто возникают в специфических субкультурах, но затем проникают в общенациональный лексикон. Таким образом, определенные языковые особенности становятся социально узнаваемыми и связываются с конкретными социальными группами или контекстами. Например, такие выражения, как «rizz» (от слова «charisma») или «Frankenfood» (от названия романа «Франкенштейн»), не только отражают определенные установки, но и приобретают устойчивые социальные значения: «rizz» ассоциируется с поколениями Z («зумерами») и «альфа», «Frankenfood» – с экологическими активистами.

В результате анализа ряда лексико-семантических полей были выявлены следующие тенденции. Значительный пласт американского сленга генетически восходит к явлениям мировой и массовой культуры. В исследовании выделены два основных механизма этого процесса:

- Прямое заимствование: когда культурный феномен (персонаж, произведение) сохраняет черты, присущие ему в первоисточнике, и его узнавание обязательно для понимания значения («Rosemary's baby» – «чудовищный законопроект»).

- Создание сленговых выражений на основе игры слов, когда от исходного явления заимствуется лишь внешняя оболочка – звучание или написание, которое обыгрывается для создания нового выражения («Edgar Allan» – «пицца с пепперони и луком»).

В ходе исследования было выявлено и некое внутреннее противоречие американской идентичности, которое находит выражение в сленге. С одной стороны, ход исторического развития США позволяет им позиционировать себя как «плавильный котел» культур, что отражается в многочисленных иноязычных заимствованиях («mañana» из испанского, «cugine» из итальянского, «banshee» из ирландского). С другой стороны, в сленге устойчиво присутствуют ксенофобные и этноцентричные элементы («Chink» в отношении китайцев и в некоторых случаях всех уроженцев Восточной и Юго-Восточной Азии, «French embassy» в различных значениях, связанных с сексуальными отношениями).

Это противоречие между риторикой мультикультурализма и устойчивостью этнических стереотипов свидетельствует о сложном характере американской национальной идентичности, которая постоянно балансирует между инклюзивностью и исключительностью.

Выявлен ряд выражений, характерных для спортивного сленга. В связи с большим интересом публики к спортивным мероприятиям они часто используются метафорически и выходят за рамки первоначального употребления. Примерами могут служить выражения «to drop the ball» и «to move the goalposts».

Особый пласт составляет политический сленг, характеристики которого обусловлены традиционно высокой вовлеченностью широких слоев населения в политические дискуссии. Как отмечается в материалах, посвященных американской идентичности, уверенность в превосходстве своей политической модели и искренняя вера в предназначение США «нести демократию миру» являются ключевыми чертами национального самосознания. В то же время, политический и культурный

ландшафт США далеко не однороден, что находит прямое отражение в языке. Например, конфликт между «либералами» (в американском понимании) и «консерваторами» порождает необходимость в сленге, который не просто описывает, а сразу оценивает и маркирует оппонента. Яркий пример – эволюция термина «woke». Зародившись в афроамериканском английском как призыв к равнодушию и борьбе с несправедливостью, он был быстро освоен либеральным мейнстримом, а затем превратился консерваторами в пренебрежительный ярлык («wokeism») для обозначения всего спектра «левых» идей, от критической расовой теории до феминизма и политики идентичности.

Ряд сленговых выражений появился сравнительно недавно как ответ на новые явления культуры и технические инновации. При этом данная категория не ограничивается наименованием отдельных объектов или реалий, а включает в себя единицы, отражающие их влияние на общество и отдельных людей, а также оценку этого влияния.

Американский сленг отличается чрезвычайной динамичностью и адаптивностью. Многие сленговые выражения быстро устаревают, но те, которые закрепляются в языке на длительный период, обладают особыми характеристиками, делающими их незаменимыми для выражения определенных смыслов. Эта особенность подтверждает тезис о том, что сленг является «лакусовой бумажкой» социальных изменений, мгновенно реагируя на новые явления и тенденции.

Исходя из того, что язык напрямую связан с картиной мира говорящих и отражает их национальный менталитет, а также на основании анализа единиц сленга, которые закрепились в языке, представляется возможным сделать следующие выводы: американской идентичности характерны, наряду с другими чертами, эмоциональность и умение пошутить, причем как направленное на критику другого (политиков, представителей власти, чужаков), так и на самоиронию; несмотря на пропагандируемую идеологию мультикультурализма, наличие некоторой доли ксенофобии и этноцентризма, что закреплено в единицах сленга, зарегистрированных в словарях.

Таким образом, американский сленг является не просто стилистически маркированным пластом лексики, а ценным

источником лингвокультурной информации. Он отражает ключевые социальные явления и тенденции, причем фиксируя не только сами происходящие события и новые реалии, но и реакцию на них общества, ту или иную оценку и значимость явления для современного американского социума.

Результаты исследования могут быть использованы в преподавании английского языка как иностранного, межкультурной коммуникации, переводе, анализе современной американской культуры и социальных процессов.

Перспективными направлениями дальнейшего изучения данной темы могли бы стать сравнительные и сопоставительные исследования, позволяющие еще более точно сформулировать отличия национальной идентичности американцев от национальной идентичности жителей других англоязычных стран на основе анализа состава и значений сленговых выражений. Кроме того, было бы интересно проследить, как американский сленг заимствуется другими лингвокультурами, какие при этом происходят семантические сдвиги и происходят ли, а также каким образом подобные заимствования влияют на менталитет принимающей нации. Ввиду своей нестандартности, новизны и экспрессивности сленг всегда остается актуальным объектом исследования и в теории перевода.

В диахроническом аспекте можно более подробно рассмотреть точные хронологические рамки существования и развития сленговых выражений, а также попытаться определить факторы, влияющие на возможность их закрепления в языке. В то же время, было бы интересно проанализировать влияние цифровизации и социальных сетей на скорость распространения и жизненный цикл сленговых выражений. Потенциально перспективным также может быть исследование регионального варьирования американского сленга, его связи с местными реалиями и, возможно, установлением на его основе определенного лингвокультурного портрета жителей тех или иных регионов.

#### Литература

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М., 1969. 608 с.

2. Гвишиани Н.Б. Современный английский язык. Лексикология. М.: Издательство Московского университета, 2000. 220 с.
3. Гришечко Е.Г. Оптимизация обучения иностранным языкам с использованием подкастов: анализ обратной связи и практического применения // Актуальные вопросы межкультурной коммуникации и методики преподавания иностранных языков. РУДН: Академ-Лит, 2023. С. 69-72. EDN: DJONAB
4. Евсеева Л.Н. Роль языка в формировании национальной идентичности. Дис. ... канд.фил. наук. Архангельск, 2009
5. Магомедова А. Н., Хайбулаева А. М. Сленг как индикатор социального статуса [Электронный ресурс] // Научно-методический электронный журнал «Концепт». 2013. Т. 3. С. 551–555. URL: <http://e-koncept.ru/2013/53112.htm> (дата обращения: 17.08.2025)
6. Хомяков В.А. Структурно-семантические и социально-стилистические особенности английского экспрессивного красноречия: Дис. ... канд.фил. наук. Вологда, 1974. 104 с.
7. Ярцева В.Н. (ред.) Лингвистический энциклопедический словарь. М.: Советская энциклопедия, 1990. 683 с.
8. Agha A. Enregisterment [Электронный ресурс] // Oxford Research Encyclopedia of Linguistics. 2024. URL: <https://oxfordre.com/linguistics/view/10.1093/acrefore/9780199384655.001.0001/acrefore-9780199384655-e-1023>. (дата обращения: 17.08.2025)
9. Bahar A.A. et al. Youth slang as a reflection of social identity in teenage communities // Variable Research Journal. Vol. 2(01). 2025. Pp. 186-194.
10. Britannica. Encyclopedia Britannica [Электронный ресурс]. URL: <http://www.britannica.com>
11. Cambridge Essential American English Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/essential-american-english>
12. Carter B., Sealey A. Languages, Nations and Identities // Methodological Innovations Online. Vol. 2, 2007. [Электронный ресурс]. URL:

- [https://www.researchgate.net/publication/37143288\\_Languages\\_Nations\\_and\\_Identities](https://www.researchgate.net/publication/37143288_Languages_Nations_and_Identities) (дата обращения: 17.08.2025)
13. Croom A. M. Slurs and stereotypes for Italian Americans: A context-sensitive account of derogation and appropriation // *Journal of Pragmatics*. Vol. 81. 2015. Pp. 36–51. [Электронный ресурс] URL: <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2015.03.014> (дата обращения: 18.08.2025)
  14. Damirjian A. The social significance of slang // *Mind & Language*. 2025. Vol. 40, № 2. Pp. 138–156. DOI: 10.1111/mila.12530
  15. Dickson P. *Slang. The Topical Dictionary of Americanisms*. New York: Walker & Company, 2006. 418 p.
  16. Drake G.F. The Social Role of Slang // *Language*. 1980. Pp. 63–70. DOI: 10.1016/b978-0-08-024696-3.50015-6
  17. Gerwin J. Learn Jafaikan in two minutes – Multicultural London English, enregisterment and ideology in English newspapers // *Language & Communication*. 2024. Vol. 97. Pp. 13–33. DOI: 10.1016/j.langcom.2024.04.002
  18. Green's Dictionary of Slang [Электронный ресурс]. URL: <https://greensdictofslang.com> (дата обращения: 15.08.2025)
  19. Joseph J.E. *Language and identity*. Palgrave Macmillan, 2004.
  20. Johnstone B. Enregistering dialect // *Enregisterment – Zur Sozialen Bedeutung Sprachlicher Variation / L. Anderwald, J. Hoekstra (Eds.)*. Frankfurt etc.: Peter Lang, 2017. Pp. 15–28.
  21. Merriam-Webster Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <https://www.merriam-webster.com> (дата обращения: 15.08.2025)
  22. Oxford Advanced American Dictionary at Oxford Learner's Dictionaries [Электронный ресурс]. URL: [https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/american\\_english](https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/american_english) (дата обращения: 15.08.2025)
  23. Oxford English Dictionary [Электронный ресурс]. URL: [www.oed.com](http://www.oed.com) (дата обращения: 15.08.2025)
  24. Parajuli B. Role of language in shaping cultural identity // *Marsyangdi Journal*. 2021. Pp. 112–118.
  25. Partridge E. *Slang Today and Yesterday*. London, 1979.

26. Rhoten R. Danny Flood – Open World Magazine / Ryan Rhoten [Электронный ресурс]. URL: <https://ryanrhoten.com/danny-flood> (дата обращения: 15.08.2025)
27. Slang Archives – Dictionary.com [Электронный ресурс]. URL: <https://www.dictionary.com/e/slang> (дата обращения: 15.08.2025)
28. Urban Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <https://www.urbandictionary.com> (дата обращения: 15.08.2025)
29. Visser F.T. Some causes of verbal obsolescence. Nijmegen – Utrecht, 1949.

#### References

- Agha, A. (2024). Enregisterment. In *Oxford Research Encyclopedia of Linguistics*. Oxford University Press. Retrieved from <https://oxfordre.com/linguistics/view/10.1093/acrefore/9780199384655.001.0001/acrefore-9780199384655-e-1023> (accessed 17.08.2025)
- Akhmanova, O. S. (1969). *Slovar' lingvisticheskikh terminov* [Dictionary of linguistic terms]. Moscow.
- Bahar, A. A., et al. (2025). Youth slang as a reflection of social identity in teenage communities. *Variable Research Journal*, 2(01), 186–194.
- Cambridge Essential American English Dictionary*. (n.d.). Cambridge University Press. Retrieved from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/essential-american-english> (accessed 17.08.2025)
- Carter, B., & Sealey, A. (2007). Languages, nations and identities. *Methodological Innovations Online*, 2(1). <https://doi.org/10.4256/mio.2007.0009>
- Croom, A. M. (2015). Slurs and stereotypes for Italian Americans: A context-sensitive account of derogation and appropriation. *Journal of Pragmatics*, 81, 36–51. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2015.03.014>
- Damirjian, A. (2025). The social significance of slang. *Mind & Language*, 40(2), 138–156. <https://doi.org/10.1111/mila.12530>
- Dickson, P. (2006). *Slang: The topical dictionary of Americanisms*. Walker & Company.

- Drake, G. F. (1980). The social role of slang. In *Language: Social psychological perspectives* (pp. 63–70). Pergamon. <https://doi.org/10.1016/b978-0-08-024696-3.50015-6>
- Encyclopædia Britannica. (2023). *Encyclopædia Britannica*. Retrieved from <http://www.britannica.com> (accessed September 19, 2025)
- Evseeva, L. (2009). *Rol' jazyka v formirovanii nacional'noj identichnosti* [The role of language in shaping national identity]. Arkhangel'sk.
- Gerwin, J. (2024). “Learn Jafaikan in two minutes” – Multicultural London English, enregisterment and ideology in English newspapers. *Language & Communication*, 97, 13–33. <https://doi.org/10.1016/j.langcom.2024.04.002>
- Green, J. (n.d.). *Green's dictionary of slang*. Retrieved from <https://greensdictofslang.com> (accessed September 19, 2025)
- Grishechko, E. G. (2023). Enhancing language learning with podcasts: Evidence from feedback and practice. In *Proceedings of Topical Issues of Intercultural Communication and Foreign Language Teaching Methodology* (pp. 69-72). Akadem-Lit.
- Gvishiani, N. (2000). *Sovremennyj anglijskij jazyk. Leksikologija* [Modern English. Lexicology]. Moscow.
- Johnstone, B. (2017). Enregistering dialect. In L. Anderwald & J. Hoekstra (Eds.), *Enregisterment – Zur Sozialen Bedeutung Sprachlicher Variation* (pp. 15–28). Peter Lang.
- Joseph, J. E. (2004). *Language and identity*. Palgrave Macmillan.
- Khomyakov, V. (1974). *Strukturno-semanticheskie i social'no-stilisticheskie osobennosti anglijskogo jekspressivnogo krasnorechija* [Structural semantic and social stylistic features of English expressive rhetoric]. Vologda.
- Magomedova, A., & Khajbulaeva, A. (2013). Sleng kak indikator social'nogo statusa [Slang as an indicator of social status]. *Koncept*, 3, 551–555. Retrieved from <http://e-koncept.ru/2013/53112.htm> (accessed 17.08.2025)
- Merriam-Webster. (n.d.). Merriam-Webster.com *dictionary*. Retrieved from <https://www.merriam-webster.com> (accessed 17.08.2025)
- Oxford Advanced American Dictionary*. (n.d.). Oxford University Press. Retrieved from [https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/american\\_english](https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/american_english) (accessed 15.08.2025)

- Oxford English Dictionary*. (n.d.). Oxford University Press. Retrieved from [www.oed.com](http://www.oed.com) (accessed 15.08.2025)
- Parajuli, B. (2021). Role of language in shaping cultural identity. *Marsyangdi Journal*, 112-118.
- Partridge, E. (1979). *Slang today and yesterday*. Routledge.
- Rhoten, R. (2015, December 3). *Danny Flood - Open World Magazine*. Ryan Rhoten. Retrieved from <https://ryanrhoten.com/danny-flood> (accessed 15.08.2025)
- Slang Archives. (2025). Dictionary.com. Retrieved from <https://www.dictionary.com/e/slang> (accessed 15.08.2025)
- Urban Dictionary*. (n.d.). Retrieved from <https://www.urbandictionary.com> (accessed 15.08.2025)
- Visser, F. T. (1949). *Some causes of verbal obsolescence*. Nijmegen – Utrecht.
- Yartseva, V. N. (Ed.). (1990). *Lingvisticheskij jenciklopedicheskij slovar'* [Linguistic encyclopaedic dictionary]. Moscow.

УДК 81'42

<https://doi.org/10.25076/vpl.59.05>

М. А. Соколова,

М. В. Черкунова<sup>7</sup>

Самарский национальный исследовательский университет  
имени академика С.П. Королева

### КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ АРХИТЕКТОНИКА ОБРАЗА ЖЕНЩИНЫ-РУКОВОДИТЕЛЯ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛОЯЗЫЧНОМ УЧЕБНОМ ДИСКУРСЕ

*Статья посвящена выявлению смыслового наполнения образа женщины-руководителя в современном англоязычном деловом пространстве. Актуальность тематики определяется необходимостью осмысления механизмов трансформации стереотипных общественных представлений, в частности,*

---

<sup>7</sup>© Соколова М.А., Черкунова М.В. 2025



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>